

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse  
**Herausgeber:** Le messenger suisse de Paris  
**Band:** 1 (1955)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Vie de la colonie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

PROCHAINES MANIFESTATIONS

Bonnes vacances à tous nos lecteurs

Chers lecteurs et amis,

Voilà les vacances arrivées et chacun de vous aux plaisirs du repos. Nous vous souhaitons le beau temps, la joie et la tranquillité et, tout en prenant nous-mêmes un peu de vacances, nous vous recommandons que notre Messager Suisse de Paris vous parvienne même en août et septembre, bien qu'il format un peu retardé pour que nous puissions garder le contact et avoir des nouvelles du pays et de la Colonie.

Nous serons heureux de lire vos nouvelles. Envoyez-nous vos écrits. Ce sera une joie pour nous de les publier. A toutes et à tous heures et heureuses vacances.

SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE DE BIENFAISANCE

Nous signalons volontiers une des plus belles œuvres d'entraide sociale accomplie récemment par la Société Suisse de Bienfaillance qui a envoyé en Suisse pour une période de vacances 120 de nos enfants suisses de France. Nous ajoutons cette œuvre au palmarès de bonté et de charité dont la Société Helvétique de Bienfaillance peut être fière et signalons à nos lecteurs et amis qu'étant donné ses buts qui sont des plus louables, elle mérite l'appui indéfectible de tous les compatriotes. (C. Ch. Post.)

NOS ENFANTS AU CAMP D'AVIATION D'ORLY

M. Morel, le distingué directeur de la Compagnie d'aviation « Suisseair » à Paris a offert, le 23 juin, une belle sortie à un certain nombre d'enfants de notre Colonie avec visite au Camp d'aviation d'Orly.

Au début de l'après-midi nos jeunes compatriotes étaient conviés au siège de la Compagnie, 24, rue de la Paix où les attendait un autocar. Ils étaient paisiblement heureux, emus aussi, à la pensée de la visite qu'ils allaient faire. Aussitôt à Orly leur joie et leur intérêt furent plus de bon sens. Les yeux brillants ils assistèrent au départ d'un des avions de la Compagnie et écoutèrent avec plaisir les explications qu'on leur donnait en des termes appropriés à leur jeune âge. Les discussions fusèrent... Moteurs, avions de toutes marques, pilotage, automobiles, tout se passait et s'était amusant d'entendre ces enfants, dont la précocité en mécanique est saisissante, en parler avec une connaissance de cause tout au moins étonnante.

Quand ils visitèrent un avion, un vrai! leur bonheur fut au comble. Au départ de celui-ci ils agrippèrent frénétiquement les petits drapeaux dont on leur avait fait cadeau et répondirent avec enthousiasme aux petits signes d'amitié que le pilote leur adressait de la cabine. Ensuite ce fut un magnifique goûter et un beau cadeau à chacun et à chacune, ce qui ajouta du bonheur au souvenir de cet inoubliable après-midi. Un souvenir qui influencera peut-être la carrière de ces enfants qui pourraient... « chi lo sa? » retourner un jour à Orly sous l'uniforme de pilote ou d'hôtesse de la « Suisseair »...

Après un chaleureux remerciement au directeur de la Compagnie M. Morel, à son chef de service propagande M. Schneider, et au personnel qui avait assisté à cette belle visite, nos enfants, accompagnés par Mlle de Sax, chargée spécialement à la Société Helvétique de Bienfaillance du Service « Colonie de Vacances », retournèrent bien sagement mais absolument ravis de leur après-midi, auprès de leurs parents qui les attendaient.

Nous présentons nos meilleurs vœux aux jeunes époux M. Claude Lorenz et Mlle Georgette Louis dont le mariage a été célébré à Genève le 16 juillet. Le Messager leur souhaite beaucoup de bonheur et de prospérité.

CERCLE SUISSE ROMAND

A l'occasion du Jeune Fédéral, le Comité organise pour le dimanche 18 septembre 1955 un

DEJEUNER AMICAL

où le gîte aux pruniaux sera à l'honneur.

Comme chaque année, un grand concours de Quilles, Palettes, Ping-Pong, etc. sera organisé à partir de 10 heures le matin.

A 15 heures la salle sera mise à la disposition des danseurs.

Venez nombreux passer une très agréable journée dans le magnifique cadre du Restaurant Grobli, 128, rue du Marchai-Lecteur, à Saint-Maurice.

Pour se rendre sur place prendre l'autobus 111 au métro Charpentier-Zoile jusqu'à la passerelle de Charantonnec.

Inscription pour le déjeuner auprès de M. W. Tapernoux, 50, rue Servan, Paris (XV). Noq. 87-80.

TIR

4 septembre. — Versailles: 300-50-12 mètres.

25 septembre. — Versailles: 300-50-12 mètres.

9 octobre. — Maisons-Laffitte: Tir Carabierie.



À la mémoire de Frédéric JENNY Président de la Société de l'Hôpital Suisse de Paris

Nous souhaitons à Mme Wildermuth, directrice de l'Asile des Vieillards de Saint-Mandé, une guérison rapide.

Nous avons appris avec plaisir le mariage de Mlle Berthe-Juliette Meyer, fille de notre ami Ferdinand Meyer, président de la Société de Tir, avec M. Peter-James Bomken. Félicitations.

Nouvelles du Pays

VEVEVE. — A l'occasion de la cérémonie de la « Proclamation de la Fête des Vignerons », 300 cavaliers, fibres et tambours de Bâle, la Compagnie de Lent-Suisse, des halbardiers, des groupes de Phiver et du printemps, etc. ont défilé dans les rues de la ville de Vevey. Tout est mis en œuvre pour présenter du nouveau et de l'ancien dans les 11 représentations qui auront lieu du 15 au 14 août 1955, tant sur le plan artistique, musical, décoratif que dans la confection des costumes réservés aux 2.500 figurants, 450 chanteurs, 900 enfants et aux multiples danseuses et danseurs. La farandole finale de ce spectacle unique au monde, dansé et chanté par 2.500 figurants, sera la vision la plus grandiose qui puisse se concevoir.

ZÜRICH. — 1.219 Sections prendront part à la prochaine Fête fédérale de Gymnastique. Berne en aura 191; Aarau 172; Valais 89; Zurich 164, etc. Des sociétés étrangères ont déjà envoyé leurs inscriptions, entre autres celles de France, Allemagne, Vorarlberg, Italie.

— La fabrique suisse de Machines Escher-Wyss, de Zurich, a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire de fondation. A la cérémonie commémorative qui eut lieu en présence des autorités cantonales et des représentants des deux pionniers de cette grande industrie, a aussi pris la parole, entre autres orateurs, le Président du Gouvernement zurichois, M. Meierhan.

— A la fin du mois de mars 1955 la ville de Zurich comptait 414.589 habitants avec une augmentation de 4.82 depuis le même mois de l'année précédente.

FRIBOURG. — Le Conseiller d'Etat Mario Soldini a été nommé membre du Conseil de l'Université de Fribourg, à la place du démissionnaire Lepori, élu membre du Conseil fédéral.

INTEHLAREN. — Le théâtre de plein air d'Intehlarlen reprend cette année ses représentations du grand drame de Zurich: *Guiltarme Tell*. Les 250 acteurs et figurants, recrutés parmi la population de la région, jouent dans le décor dressé au milieu de la scène naturelle que représente le Parc de Rugen. Les spectateurs auront à leur disposition des tribunes couvertes contenant 2.000 places. Le spectacle sera donné cette année chaque dimanche, du 10 juillet au 28 en matinée et chaque jeudi, du 21 au 18 août, en soirée.

SAIGNELEDIEU. — Le célèbre marché-concours de chevaux aura lieu, comme chaque année, à Saingelégier, dans le Jura Bernois, les 6 et 7 août prochain. Cette manifestation rassemblera de nombreux amateurs de courses hippiques et donnera lieu à de grandes fêtes populaires.

UN EMPRUNT FEDERAL DE 400 MILLIONS

Dans sa séance du 24 mai, le Conseil fédéral a décidé d'émettre un emprunt de 400 millions de francs. Les obligations et les crédits inscrits sur le livre des dettes de la Confédération relatives à l'emprunt fédéral 3 1/4 % de juin 1945, remboursables au 30 juin 1955, pourront être convertis en obligations ou crédits inscrits au nouvel emprunt. Celui-ci sera offert en conversion et souscription au comptant, aux conditions suivantes: montant de l'emprunt, 400 millions; intérêts 3 %, durée 20 ans, avec droit de dénonciation anticipée de la Confédération après 15 ans, cours de l'émission 100,40 % plus 0,60 % de taxe fédérale d'émission.

NOS FAMILLES

Nous félicitons M. Alex Cart, président de l'A. P. G. L. S., et Madame pour le mariage de leur fils.

Félicitations à M. et Mme Franconi pour la naissance de leur petite-fille Marina.

FETE NATIONALE DU PREMIER AOUT

Il pouvait sembler prématuré de commencer cette fête avec une année de cinq semaines. L'expérience a prouvé qu'il n'en était rien et l'on peut dire, sans exagération, que ce fut une réussite.

Pourquoi cette avance sur la date? Les organisateurs ont voulu que les jeunes qui, les années précédentes sont en vacances en juillet-août, puissent assister à cette journée. L'essai fut concluant puisque, selon les habitudes, la participation n'a jamais atteint le chiffre de cette année, soit environ 800 présents.

Si l'on considère le nombre de compatriotes résidant à Paris ou dans la banlieue, ce n'est pas 800 personnes que la propriété de notre compatriote M. Jean Chaud devrait compter ce jour-là, mais plusieurs milliers et ils ne se toucheraient pas les côtes car, il faut le dire, on imagine mal, sans l'avoir vu, un tel parc, une telle superficie. Des prés, des bois, un ruisseau, le tout vallonné à plaisir, à tel point que l'on se croirait plutôt dans une propriété du Jura qu'à quelques kilomètres de Paris.

Dès l'aurore, les organisateurs sont à l'ouvrage afin que tout soit prêt lorsque les premiers feront leur apparition. Tout a été minutieusement préparé et ce n'est pas une petite affaire, car il ne faut pas oublier qu'ils sont responsables de tout, ces organisateurs bénévoles, du temps même si ce n'est pas élémentaire, de l'arrivée tardive des cars ou plus exactement du car (ils devaient être deux et ne furent qu'un). Trois quarts d'heure à attendre devant la gare des Invalides, ce n'est pas un amusement. Il est vrai qu'une diversion était offerte: les tours de piste effectués par un compatriote dévoué à la recherche des cars (ce n'est pas, au fond, au pas de course) et, suprême récompense de ses efforts, les discussions au moment de prendre le car qui, évidemment devait faire deux voyages. A-t-on pensé à ce remerciement, lorsque tout le monde fut rendu à bon port? Pas sûr. Mais au fond, tout est bien qui finit bien.

Les cultes protestant et catholique furent suivis par un auditoire attentif et recueilli. Puisseons-nous tirer grand profit du sujet traité: « L'Unité ».

Après le déjeuner tiré du sac, l'Harmonie Suisse de Paris interrompt avec brio les chants folkloriques.

Les gymnastes suisses de Paris (section masculine) après un exercice d'entraînement se produisant dans des mouvements d'ensemble fort réussis et appréciés.

Puis, la section féminine chante tout particulièrement l'assemblage par la diversité des présentations et la rythmique le dispute agréablement à la grâce chorale.

Bruvo et merci aux dévoués moniteurs et monitrice ainsi qu'aux exécutants.

Les drapeaux suisses se concentrent autour du podium et l'on remarque avec satisfaction celui de l'A. P. G. L. S. prouvant ainsi, une fois de plus, si cela était nécessaire, que l'amitié franco-suisse n'est pas un vain mot.

M. le Ministre de Sals, après avoir remercié M. Jeanneaud, d'avoir bien voulu mettre sa propriété à la disposition des organisateurs remercie M. Franconi et tous ses dévoués collaborateurs, ainsi que les représentants de l'A. P. G. L. S.

Notre Ministre nous rappelle les origines de l'union helvétique, disserte avec art sur le sujet: « L'Union fait la force » et termine en demandant à tous de mettre en pratique notre belle devise: « Un pour tous, tous pour un ». Et, c'est sous les applaudissements nourris que M. de Sals (particulièrement aimé de la colonie suisse de France) quitte la tribune pour céder la place à M. Meyer, président de la Société suisse de Tir qui, au nom de tous, et dans une allocution de belle facture, remercie M. le Ministre, les organisateurs et tous les compatriotes présents.

La place nous manque pour remercier comme il conviendrait toutes les personnalités présentes, nous nous en excusons. Disons seulement que M. Lampart, président du Comité Central était présent ainsi que de nombreux représentants des différentes sociétés suisses de Paris, voire même de Reims.

En résumé, journée admirable, placée sous le signe de la compréhension mutuelle. Toutes nos félicitations. Que les absents prennent leurs dispositions pour être présents l'an prochain, ils ne seront pas déçus.

L. LORENZ.

VINS & SPIRITUEUX EN GROS H. PROCHAUX & CIE Maison fondée en 1861 Marque PROVIOR Importateur direct de VINS et de KIRSCH SUISSES

SWISSAIR Dessert les principales villes d'Europe, le Proche-Orient, l'Afrique, l'Australie du Nord et du Sud LA SUISSE Régularité - Précision

une seule crème de beauté pour tous les soins de la peau Soir et matin pour nettoyer, protéger votre visage, vos mains, employez la crème médicale DIADERMINE